

Getting Started

Einführung

Prise en Main

Cómo Empezar

Guida Introduttiva

セットアップガイド

USB AUDIO INTERFACE **UR 28 M**



EN
DE
FR
ES
IT
JA

 **steinberg**

OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSSEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

**IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM
Connecting the Plug and Cord**

IMPORTANT. The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE : NEUTRAL

BROWN : LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

Making sure that neither core is connected to the earth terminal of the three pin plug.

* This applies only to products distributed by Yamaha Music U.K. Ltd.

(2 wires)

Table des matières

PRÉCAUTIONS D'USAGE.....	4
Introduction	7
Message de l'équipe de développement	7
Accessoires inclus	7
Consultation du manuel.....	8
Commandes et bornes du panneau	10
Panneau arrière.....	10
Panneau avant	11
Configuration	12
1. Configuration de l'alimentation	12
2. Installation de Cubase AI	13
3. Installation de TOOLS for UR28M.....	14
4. Téléchargement des licences (activation)	16
Procédures de base.....	17
Introduction.....	17
Exemple de connexion	17
Configuration des réglages du pilote audio sur le logiciel DAW	17
Dépistage des pannes	19
Annexe	21
Tables des matières des Fonctions Détaillées....	21
Désinstallation de TOOLS for UR28M	21
Caractéristiques techniques	23

PRÉCAUTIONS D'USAGE

PRIÈRE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCÉDER À TOUTE MANIPULATION

*** Rangez soigneusement ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.**



AVERTISSEMENT

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, en raison d'un choc électrique, d'un court-circuit, de dégâts, d'un incendie ou tout autre risque. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

Alimentation/Adaptateur secteur

- Ne laissez pas le cordon d'alimentation à proximité de sources de chaleur, telles que des radiateurs ou des éléments chauffants. Évitez de le plier de façon excessive ou de l'endommager de quelque manière que ce soit, de placer dessus des objets lourds, de le laisser traîner là où l'on pourrait marcher ou trébucher dessus. Évitez d'enrouler dessus d'autres câbles.
- Utilisez uniquement la tension requise pour l'appareil. Celle-ci est imprimée sur la plaque du constructeur de l'appareil.
- Utilisez uniquement l'adaptateur spécifié (PA-130 ou tout modèle équivalent recommandé par Yamaha). L'utilisation d'un adaptateur inapproprié peut endommager l'instrument ou entraîner sa surchauffe.
- Vérifiez périodiquement l'état de la prise électrique, dépoussiérez-la et nettoyez-la en prenant soin de retirer toutes les impuretés qui pourraient s'y accumuler.

Ne pas ouvrir

- Cet appareil ne contient aucune pièce nécessitant l'intervention de l'utilisateur. N'ouvrez pas l'appareil et ne tentez pas d'en démonter les éléments internes ou de les modifier de quelque façon que ce soit. Si l'appareil présente des signes de dysfonctionnement, mettez-le immédiatement hors tension et faites-le contrôler par un technicien Yamaha qualifié.

Prévention contre l'eau

- N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez pas près d'une source d'eau ou dans un milieu humide. Ne déposez pas dessus des récipients (tels que des vases, des bouteilles ou des verres) contenant des liquides qui risqueraient de s'infiltrer par les ouvertures. Si un liquide, tel que de l'eau, pénètre à l'intérieur de l'appareil, mettez immédiatement ce dernier hors tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur. Faites ensuite contrôler l'appareil par un technicien Yamaha qualifié.
- N'essayez jamais de retirer ou d'insérer une fiche électrique avec les mains mouillées.

Prévention contre les incendies

- Ne placez pas sur l'appareil des objets présentant une flamme, tels que des bougies. Ceux-ci pourraient se renverser et provoquer un incendie.

En cas d'anomalie

- Si l'un des problèmes suivants intervient, coupez immédiatement l'alimentation et retirez la fiche électrique de la prise. Faites ensuite contrôler l'appareil par un technicien Yamaha.
 - Le cordon d'alimentation est effiloché ou la fiche électrique endommagée.
 - L'appareil dégage une odeur inhabituelle ou de la fumée.
 - Un objet est tombé à l'intérieur de l'appareil.
 - Une brusque perte de son est survenue durant l'utilisation de l'appareil.
- Si l'appareil ou l'adaptateur secteur vient à tomber ou est endommagé, coupez immédiatement le courant, retirez la fiche de la prise et faites inspecter l'unité par un technicien Yamaha qualifié.



ATTENTION

Observez toujours les précautions élémentaires reprises ci-dessous pour éviter tout risque de blessure corporelle, à vous-même ou votre entourage, ainsi que la détérioration de l'instrument ou de tout autre bien. La liste de ces précautions n'est toutefois pas exhaustive :

Alimentation/Adaptateur secteur

- Évitez à tout moment de couvrir ou d'envelopper l'adaptateur secteur avec un tissu ou une couverture.
- Veillez à toujours saisir la fiche et non le cordon pour débrancher l'appareil de la prise d'alimentation. Si vous tirez sur le cordon, vous risquez de l'endommager.
- Débranchez la fiche électrique de la prise secteur lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps ou en cas d'orage.

Emplacement

- Ne placez pas l'appareil dans une position instable afin d'éviter qu'il ne se renverse accidentellement.
- Ne disposez pas l'appareil dans un emplacement où il pourrait entrer en contact avec des gaz corrosifs ou de l'air à haute teneur en sel, car cela pourrait provoquer des dysfonctionnements.
- Avant de déplacer l'appareil, débranchez-en tous les câbles connectés.
- Lors de l'installation de l'appareil, assurez-vous que la prise secteur que vous utilisez est facilement accessible. En cas de problème ou de dysfonctionnement, coupez immédiatement l'alimentation et retirez la fiche de la prise. Même lorsque l'interrupteur d'alimentation est en position d'arrêt, un courant électrique de faible intensité continue de circuler dans l'appareil. Si vous n'utilisez pas le produit pendant une période prolongée, veillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.

Connexions

- Avant de raccorder l'appareil à d'autres dispositifs, mettez toutes les unités concernées hors tension. Avant de mettre un appareil sous ou hors tension, il faut d'abord régler son volume sonore sur le niveau minimal.

Entretien

- Retirez la fiche d'alimentation de la prise secteur lors du nettoyage de l'appareil.

Précautions de manipulation

- Ne vous appuyez pas sur l'appareil et ne déposez pas dessus des objets lourds. Évitez d'appliquer une force excessive en manipulant les touches, les sélecteurs et les connecteurs.
- N'utilisez pas le casque pendant une période prolongée et à un volume trop élevé ou inconfortable pour l'oreille, au risque d'endommager votre ouïe de façon permanente. Si vous constatez une baisse d'acuité auditive ou que vous entendez des sifflements, consultez un médecin.

Yamaha ne peut être tenu responsable ni des détériorations causées par une utilisation impropre de l'unité ou par des modifications apportées par l'utilisateur ni de la perte ou de la destruction des données.

Mettez toujours l'appareil hors tension lorsqu'il est inutilisé. Même lorsque l'interrupteur d'alimentation est en position de veille, une faible dose d'électricité circule toujours dans l'instrument. En cas de non utilisation de l'appareil pendant une longue période, débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale.

AVIS

Pour éviter d'endommager le produit ou de perturber son fonctionnement, de détruire des données ou de détériorer le matériel avoisinant, il est indispensable de respecter les avis ci-dessous.

- N'utilisez pas le produit à proximité d'une télévision, d'une radio, d'un équipement stéréo, d'un téléphone portable ou d'autres appareils électriques. En effet, ces appareils risquent de provoquer des interférences.
- N'exposez pas le produit à la poussière, à des vibrations ou à des conditions de chaleur et de froid extrêmes (à la lumière directe du soleil, à proximité d'un radiateur ou dans une voiture en pleine journée), au risque de déformer le panneau, d'endommager les composants internes ou de provoquer le dysfonctionnement de l'appareil.
- Ne déposez pas d'objets en vinyle, en plastique ou en caoutchouc sur l'appareil, car ceux-ci risquent d'en décolorer le panneau.
- Pour nettoyer l'appareil, utilisez un chiffon doux et sec ou légèrement humide. N'utilisez jamais de diluants de peinture, de solvants, de produits d'entretien ou de tampons de nettoyage imprégnés de produits chimiques.
- Le disque contenant le logiciel n'est pas destiné à être utilisé sur un système audio/visuel (lecteur CD, lecteur DVD, etc.). N'essayez donc pas de l'insérer dans un équipement autre qu'un ordinateur.

Informations

- Les logiciels fournis sur le DVD-ROM Cubase AI et les copyrights qui y sont associés sont la propriété exclusive de Steinberg Media Technologies GmbH.
- Le logiciel inclus sur le CD-ROM TOOLS for UR28M ainsi que les droits d'auteur y afférents sont la propriété exclusive de Yamaha.
- Le présent manuel est la propriété exclusive de Yamaha Corporation.
- Toute copie du logiciel ou reproduction totale ou partielle de ce manuel, par quelque moyen que ce soit, est expressément interdite sans l'autorisation écrite du fabricant.

- Steinberg Media Technologies GmbH et Yamaha Corporation n'offrent aucune garantie en ce qui concerne l'utilisation du logiciel et de la documentation et ne peuvent en aucun cas être tenus responsables des dommages éventuels résultant de l'utilisation de ce manuel et des logiciels.
- Les écrans illustrant ce manuel sont proposés à titre d'information et peuvent différer légèrement de ceux apparaissant sur l'écran de votre ordinateur.
- La copie des données musicales disponibles dans le commerce, y compris, mais sans s'y limiter, les données MIDI et/ou audio, est strictement interdite, sauf pour un usage personnel.
- Ce produit comporte et met en œuvre des programmes informatiques et des matériaux pour lesquels Steinberg Media Technologies GmbH et Yamaha Corporation détiennent des droits d'auteur ou possèdent une licence d'utilisation des droits d'auteurs de leurs propriétaires respectifs. Les matériaux protégés par les droits d'auteur incluent, sans s'y limiter, tous les logiciels informatiques, fichiers de style, fichiers MIDI, données WAVE, partitions musicales et enregistrements audio. Toute utilisation non autorisée de ces programmes et de leur contenu est interdite en vertu des lois en vigueur, excepté pour un usage personnel. Toute violation des droits d'auteurs entraînera des poursuites judiciaires. IL EST STRICTEMENT INTERDIT DE FAIRE, DE DIFFUSER OU D'UTILISER DES COPIES ILLÉGALES.
- Windows est une marque déposée de Microsoft® Corporation aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Apple, Mac et Macintosh sont des marques de Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Steinberg et Cubase sont des marques déposées de Steinberg Media Technologies GmbH.
- Les noms de sociétés et de produits cités dans ce manuel sont des marques commerciales ou déposées appartenant à leurs détenteurs respectifs.
- Ce logiciel est susceptible d'être modifié et mis à jour sans avertissement préalable.

Introduction

Message de l'équipe de développement

Nous vous remercions d'avoir choisi l'interface audio USB UR28M. L'interface UR28M est le fruit de la somme totale de notre expérience et notre savoir-faire enrichis par les précieux retours d'informations de nos clients de par le monde. Autant sur les séries n de Yamaha que sur les séries Steinberg MR, nous avons toujours veillé à concentrer nos efforts sur l'intégration harmonieuse d'un concept sonore exceptionnel à des fonctionnalités et des logiciels véritablement utiles au musicien. L'interface UR28M, issue de cette approche intransigeante, offre un son raffiné, combiné à des fonctionnalités sophistiquées, au sein d'une unité compacte.

Animés du désir de créer un produit d'une valeur optimale et d'une durée de vie la plus longue possible, nous avons entamé le processus d'élaboration par un examen approfondi des nombreux commentaires reçus des utilisateurs, qui a servi de point de départ à la conception et aux spécifications de base du projet. La conception visuelle, la sensation des touches et des boutons, l'évaluation sonore par essais et erreurs des différentes parties et l'intégration des logiciels en toute transparence ne sont que quelques unes des priorités auxquelles les différents membres de l'équipe de développement ont consacré leur attention et leur passion. Nous pouvons être fiers, et à juste titre, des résultats de nos efforts et nous sommes très heureux d'être en mesure de présenter ce produit à nos chers clients.

Mais cela n'est qu'un début. Le chapitre le plus important de l'aventure s'écrira lorsque nos clients utiliseront le produit pour soutenir et renforcer leur créativité, en en faisant une partie intégrante de leur univers musical. Notre plus grand souhait est de pouvoir contribuer un tant soit peu à la création et l'expression de nouvelles musiques qui donnent vie à la vision artistique de nos clients.

L'équipe de développement de matériels de Steinberg

Accessoires inclus

Accessoires

- Adaptateur secteur (PA-130 ou équivalent)
- Prise en Main (le présent manuel)
- Carte ESSENTIAL PRODUCT LICENSE INFORMATION
- CD-ROM TOOLS for UR28M
- DVD-ROM Cubase AI
- Câble USB

AVIS

Si la carte ESSENTIAL PRODUCT LICENSE INFORMATION est perdue ou volée, Steinberg Media Technologies GmbH et Yamaha Corporation ne pourront pas l'émettre à nouveau.

Contenu des disques

CD-ROM TOOLS for UR28M

• Fonctions Détaillées

Ceci est le document intitulé Fonctions Détaillées fourni au format de fichier PDF. Pour obtenir de plus amples détails à ce sujet, reportez-vous à la section « Consultation du manuel » (page 8).

• TOOLS for UR28M

TOOLS for UR28M est nécessaire pour connecter le périphérique à un ordinateur. Lors de l'installation de TOOLS for UR28M, les deux composants logiciels indiqués ci-après seront installés sur l'ordinateur. Pour obtenir des instructions sur l'installation, reportez-vous à la section « Configuration » (page 12).

- Yamaha Steinberg USB Driver

Ce logiciel autorise la communication des données entre le périphérique et l'ordinateur.

- Steinberg UR28M Applications

Ce logiciel permet de régler les paramètres du périphérique à partir de l'ordinateur ou d'utiliser la fonction Link (Liaison) entre le périphérique et la série Cubase. Le logiciel comporte les quatre composants logiciels suivants :

• dspMixFx UR28M

Ce logiciel sert à paramétrer le périphérique lorsque celui-ci est utilisé avec une application DAW (Station de travail audionumérique) n'appartenant pas à la série Cubase.

• UR28M Extension

Ce logiciel permet de lier le périphérique à la série Cubase (pour les versions prenant en charge la fonction Link). Pour utiliser la fonction Link, vous devez installer préalablement la version 5.5 de la série Cubase ou une version supérieure.

• Sweet Spot Morphing Channel Strip (version VST Plug-in)

Ceci est un effet de traitement multiple, qui combine les effets de compression et d'égalisation. Il s'agit de la version VST Plug-in (VST3.0) de l'effet DSP dont le périphérique est équipé.

• REV-X (version VST Plug-in)

Cet effet de traitement est une plate-forme de réverbération numérique mise au point par Yamaha pour les périphériques audio professionnels. Il s'agit de la version VST Plug-in (VST3.0) de l'effet DSP dont le périphérique est équipé.

DVD-ROM Cubase AI 4

Cubase AI

Cubase AI est une application d'entrée de gamme modélisée sur le logiciel phare DAW Cubase fabriqué par Steinberg, qui fournit une fonctionnalité de base pour l'enregistrement et la production de musique. Pour obtenir des instructions sur l'installation, reportez-vous à la section « Configuration » (page 12).

NOTE

Pour obtenir les dernières informations relatives aux logiciels contenus sur le disque des accessoires, consultez le site Web de Steinberg, fourni ci-dessous. Les futures mises à jour des programmes d'application et des logiciels système ainsi que toutes les modifications apportées aux caractéristiques techniques seront annoncées séparément sur le site Web suivant :

<http://www.steinberg.net>

Consultation du manuel

Types et contenus

Prise en Main (le présent manuel)

Lisez ce manuel avant de configurer le périphérique. Une fois que vous avez effectué la configuration selon les instructions du manuel, consultez le document intitulé Fonctions Détaillées.

Fonctions Détaillées (fichier au format PDF)

Ce manuel vous fournit des instructions sur les modalités d'utilisation du périphérique et vous offre des informations détaillées sur certaines de ses fonctions spécifiques. Il est inclus dans le CD-ROM TOOLS for UR28M.

NOTE

- Pour obtenir des détails sur le contenu des Fonctions Détaillées, reportez-vous à la section « Tables des matières des Fonctions Détaillées » (page 21).
- Pour visualiser les fichiers au format PDF, vous devez installer le logiciel Adobe Reader sur votre ordinateur. Vous pouvez télécharger la version la plus récente d'Adobe Reader sur le site Web suivant : <http://www.adobe.com>

Conventions

Windows ou Mac

Lorsque les procédures ou les explications sont exclusivement spécifiques à l'une des deux plateformes Windows ou Mac, cela est clairement indiqué dans le manuel. Une absence de mention de l'une ou l'autre plate-forme implique que les procédures et les explications fournies s'appliquent à la fois à Windows et Mac.

Procédures

« → » apparaît dans certaines procédures du manuel. Par exemple, la chaîne [Périphériques] → [Configuration des Périphériques...] → [Tableau de Bord] indique que vous devez exécuter les procédures dans l'ordre suivant.

1. Cliquez sur le menu [Périphériques].
2. Sélectionnez l'option [Configuration des Périphériques...].
3. Cliquez sur la touche [Tableau de Bord].

Raccourcis clavier

La séquence de commandes [Touche de modification sous Windows]/ [Touche de modification sous Mac] + [Touche] permet d'afficher les touches de raccourci. Par exemple, [Ctrl]/[commande]+[Z] signifie « appuyer sur [Ctrl] sous Windows ou sur [commande] sous Mac, puis appuyer sur [Z] ».

Les différents programmes Cubase

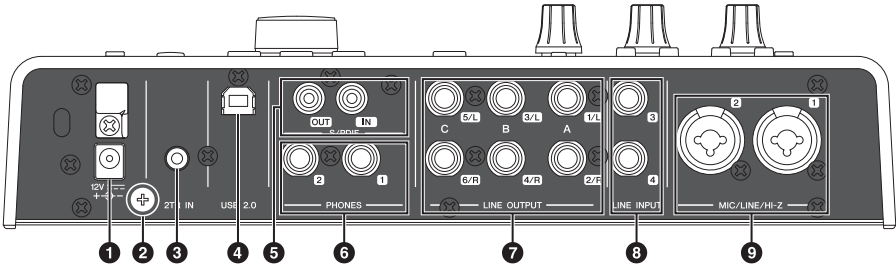
L'appellation « Série Cubase » s'applique à l'ensemble des applications et des versions de Cubase (à l'exception de Cubase LE). Si les instructions ne concernent que l'application Cubase, la mention « Cubase uniquement » apparaîtra dans le manuel.

Écrans

Le manuel reproduit essentiellement des captures d'écran de Windows. Cependant, les captures d'écran de Mac seront utilisées si les instructions de la fonction s'appliquent uniquement à Mac.

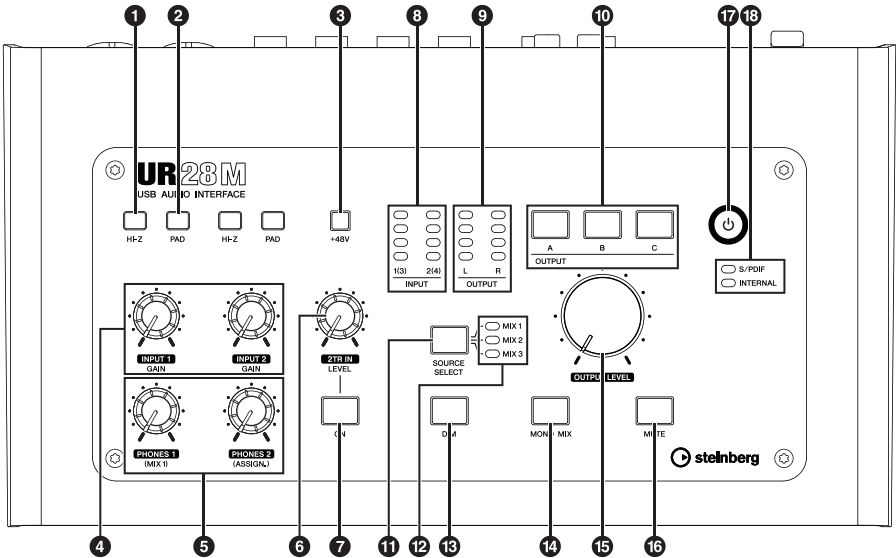
Commandes et bornes du panneau

Panneau arrière



- ❶ DC IN (Entrée CC) 12V
- ❷ Vis de mise à la masse
- ❸ 2TR IN (Entrée 2TR) (3,5 mm, stéréo)
- ❹ USB 2.0 (Port USB)
- ❺ S/PDIF IN/OUT (Entrée/Sortie format S/PDIF) (coaxial)
- ❻ PHONES (Casque) 1/2 (type jack, stéréo)
- ❼ LINE OUTPUT (Sortie de ligne) A-C (type jack, symétrique/asymétrique)
- ❽ LINE INPUT (Entrée de ligne) 3/4 (type jack, symétrique/asymétrique)
- ❾ MIC/LINE/HI-Z (Micro/Ligne/HI-Z) 1/2 (type XLR/jack, symétrique/asymétrique)

Panneau avant



- ❶ Sélecteur HI-Z
- ❷ Sélecteur PAD
- ❸ Touche +48V
- ❹ Bouton INPUT GAIN (Gain d'entrée) 1/2
- ❺ Bouton PHONES (Casque) 1/2
- ❻ Bouton 2TR IN LEVEL (Niveau d'entrée 2TR IN)
- ❼ Touche 2TR IN ON (Activation de l'entrée 2TR IN)
- ❽ Indicateur INPUT (Niveau d'entrée)
- ❾ Indicateur OUTPUT (Niveau de sortie)
- ❿ Touches OUTPUT A-C
- ⓫ Touche SOURCE SELECT (Sélection de la source)
- ⓬ Voyant MIX (Mixage) 1-3
- ⓭ Touche DIM (Variateur)
- ⓮ Touche MONO MIX (Mixage mono)
- ⓯ Bouton OUTPUT LEVEL (Niveau de sortie)
- ⓰ Touche MUTE (Assourdissement)
- ⓱ Interrupteur d'alimentation
- Ⓜ Voyant de l'horloge de mots source

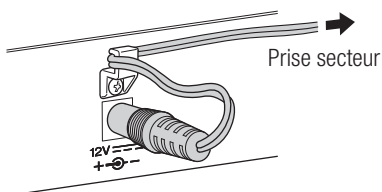
Configuration

1. Configuration de l'alimentation

Connexion de l'adaptateur secteur

1. Insérez la fiche de l'adaptateur secteur dans la prise DC IN 12V du périphérique.

Pour éviter que le câble ne se débranche accidentellement au cours de l'opération, enroulez le câble de l'adaptateur autour du serre-câble.



2. Insérez la fiche de l'adaptateur secteur dans une prise murale adaptée.

⚠ AVERTISSEMENT

Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni ou tout autre équivalent recommandé par Yamaha. Le recours à un adaptateur inadéquat risque d'endommager le périphérique ou d'entraîner sa surchauffe.

⚠ ATTENTION

Débranchez la fiche électrique de la prise secteur lorsque vous n'utilisez pas le périphérique pendant un certain temps ou en cas d'orage.

AVIS

- Afin de ne pas générer de bruit indésirable, veillez à laisser une distance adéquate entre l'adaptateur secteur et le périphérique.
- Évitez de tendre le cordon plus que de nécessaire et veillez à ne pas tirer dessus avec trop de force lorsqu'il est enroulé autour du serre-câble, afin d'éviter toute usure du cordon ou une rupture possible du serre-câble.

Mise sous tension et hors tension

Mise sous tension

Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation (⏻). Celui-ci s'allume.

Mise hors tension

Maintenez l'interrupteur d'alimentation (⏻) enfoncé pendant plusieurs secondes. Celui-ci s'illumine faiblement.

En cas d'exécution des actions suivantes, le périphérique s'éteint automatiquement au bout de trente minutes. L'interrupteur d'alimentation clignote pendant toute la durée de cet intervalle.

- Mise hors tension de l'ordinateur.
- Déconnexion du câble USB entre le périphérique et l'ordinateur.

Pour obtenir des instructions sur l'activation ou la désactivation de cette fonction de mise hors tension automatique, reportez-vous à la section « Tableau de bord du pilote Audio Driver », dans les Fonctions Détaillées.

⚠ ATTENTION

Avant de connecter un appareil externe au périphérique, mettez toutes les unités hors tension après les avoir réglées sur le niveau sonore minimal. Autrement, vous risquez de subir un choc électrique ou une perte d'audition ou de provoquer la détérioration des composants.

AVIS

Même lorsque le périphérique est hors tension, un courant électrique de faible intensité continue de circuler dans l'unité. Lorsque vous n'utilisez pas le périphérique pendant une longue période de temps, veillez à débrancher l'adaptateur secteur de la prise murale.

2. Installation de Cubase AI

NOTE

- Vous êtes autorisé à utiliser cette application conformément aux termes et conditions stipulés dans le « Contrat de licence utilisateur final » qui s'affiche durant l'installation.
- Si vous avez déjà installé une version de la série Cubase compatible avec le périphérique (page 8), les instructions relatives à l'installation de Cubase AI décrites ci-dessous vous seront inutiles.

Installation

1. **Démarrez l'ordinateur et ouvrez une session à l'aide d'un compte Administrateur.**
2. **Insérez le DVD-ROM Cubase AI dans le lecteur de DVD-ROM.**
3. **Lorsque la fenêtre « WELCOME TO CUBASE AI » (Bienvenue dans Cubase AI) apparaît, choisissez la langue souhaitée en cliquant sur l'icône du drapeau national correspondant.**

NOTE

Si cette fenêtre n'apparaît pas automatiquement, ouvrez le DVD-ROM, puis double-cliquez sur le fichier « Start Center ».

4. **Suivez les instructions affichées à l'écran pour installer le logiciel.** L'installation peut prendre quelques minutes.

Enregistrement de l'utilisateur et du produit

Enregistrez vos informations personnelles ainsi que vos produits dans « MySteinberg », sur le site Web de Steinberg. Pour plus de détails, reportez-vous au site Web suivant : <http://www.steinberg.net/en/mysteinberg.html>

L'installation de Cubase AI est à présent terminée.

3. Installation de TOOLS for UR28M

NOTE

Vous êtes autorisé à utiliser cette application conformément aux termes et conditions stipulés dans le « Contrat de licence » qui s'affiche durant l'installation.

Windows.....page 14
Macpage 15

Windows

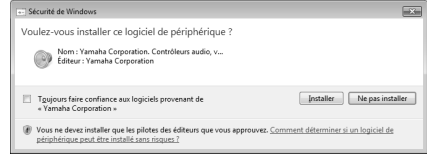
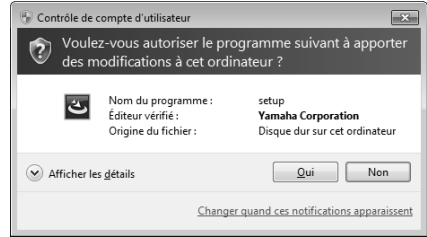
Préparatifs

Si les messages d'avertissement illustrés ci-dessous apparaissent pendant l'installation, cliquez sur [Oui], [Continuer] ou [Installer], selon le cas.

Exemple de message d'avertissement sous Windows XP



Exemples de message d'avertissement sous Windows Vista/Windows 7



Installation

1. **Mettez l'ordinateur et le périphérique hors tension.**
2. **Déconnectez tous les périphériques USB de l'ordinateur, à l'exception de la souris et du clavier.**
3. **Démarrez l'ordinateur et ouvrez une session à l'aide d'un compte Administrateur.**
4. **Insérez le CD-ROM TOOLS for UR28M dans le lecteur de CD-ROM.**
5. **Ouvrez le CD-ROM, puis cliquez sur le fichier « setup.exe ».**
6. **Suivez les instructions affichées à l'écran pour installer le logiciel.**

Installez les logiciels dans l'ordre suivant :

- Yamaha Steinberg USB Driver
- Steinberg UR28M Applications

7. À la fin de l'installation, cliquez sur [Terminer].

Si une fenêtre s'ouvre vous invitant à redémarrer l'ordinateur, suivez les instructions qui s'affichent à l'écran pour ce faire.

Connexion du périphérique

8. Connectez directement le périphérique à l'ordinateur à l'aide du câble USB fourni.

Veillez à ne pas effectuer la connexion via un concentrateur USB.

9. Mettez le périphérique sous tension.

Windows XP :

La fenêtre « Assistant Nouveau matériel détecté » s'affiche. Passez à l'étape 10.

Windows Vista / Windows 7 :

Passez à l'étape 13.

10. Si le message « Windows peut-il se connecter à Windows Update pour rechercher le logiciel ? » s'affiche au milieu de la fenêtre, sélectionnez « Non, pas cette fois », puis cliquez sur [Suivant].

11. Vérifiez que la mention « Installer le logiciel automatiquement » a été sélectionnée, puis cliquez sur [Suivant].

12. À la fin de l'installation, cliquez sur [Terminer].

Confirmation de l'installation

13. Ouvrez la fenêtre « Gestionnaire de périphériques » comme suit.

Windows XP :

[Démarrer] → [Panneau de configuration] → [Performances et maintenance] → [Système] → onglet [Matériel] → [Gestionnaire de périphériques]

Windows Vista / Windows 7 :

[Démarrer] → [Panneau de configuration] → [Matériel et audio] → [Gestionnaire de périphériques]

14. Cliquez sur le signe [+] ou [>] en regard de « Contrôleurs audio, vidéo et jeu ».

15. Vérifiez que le nom du périphérique utilisé figure dans la liste.

L'installation de TOOLS for UR28M est à présent terminée.

Mac

Installation

- 1. Mettez l'ordinateur et le périphérique hors tension.**
- 2. Déconnectez tous les périphériques USB de l'ordinateur, à l'exception de la souris et du clavier.**
- 3. Démarrez l'ordinateur et ouvrez la session Administrateur.**
- 4. Insérez le CD-ROM TOOLS for UR28M dans le lecteur de CD-ROM.**

5. Ouvrez le CD-ROM, puis double-cliquez sur le fichier « TOOLS for UR28M.mpkg ».
6. Suivez les instructions affichées à l'écran pour installer le logiciel.
7. À la fin de l'installation, cliquez sur [Redémarrer] pour redémarrer l'ordinateur.

Connexion du périphérique

8. Connectez directement le périphérique à l'ordinateur à l'aide d'un câble USB.

Veillez à ne pas effectuer la connexion via un concentrateur USB.

9. Mettez le périphérique sous tension.

Confirmation de l'installation

10. Ouvrez la fenêtre « Configuration audio et MIDI ».

[Disque dur Macintosh] → [Applications] → [Utilitaires] → [Configuration audio et MIDI]

11. Vérifiez que le nom du périphérique utilisé figure dans la liste, comme suit.

Mac OS X 10.5 :

Dans « Propriétés de : ».

Mac OS X 10.6 :

Dans la colonne de gauche.

L'installation de TOOLS for UR28M est à présent terminée.

4. Téléchargement des licences (activation)

Pour utiliser les composants Sweet Spot Morphing Channel Strip (version VST Plug-in) et REV-X (version VST Plug-in) qui ont été installés à l'étape 3 sous « Installation de TOOLS for UR28M » (page 14), téléchargez leurs licences respectives via Internet en utilisant le code d'activation indiqué sur la carte ESSENTIAL PRODUCT LICENSE INFORMATION.

1. Lancez « eLicenser Control Center », comme suit.

Windows :

[Démarrer] → [Tous les programmes] → [eLicenser] → [eLicenser Control Center]

Mac :

[Disque dur Macintosh] → [Applications] → [eLicenser Control Center]

2. Cliquez sur [Entrer Code d'Activation].

3. Entrez le code d'activation indiqué sur la carte ESSENTIAL PRODUCT LICENSE INFORMATION incluse.

4. Suivez les instructions à l'écran pour télécharger les licences.

NOTE

Si vous connectez à l'ordinateur une clé USB-eLicenser (clé de protection USB), une fenêtre s'ouvrira vous invitant à sélectionner l'emplacement de destination de la licence. Suivez les instructions à l'écran pour sélectionner le périphérique.

Le téléchargement des licences est à présent terminé.

Procédures de base

Introduction

Cette section présente des exemples de connexion et des réglages du pilote audio réalisés sur l'application DAW. Pour plus de détails à ce sujet, reportez-vous à la section « Exemples d'utilisation » des Fonctions Détaillées.

ATTENTION

Avant de connecter ou de déconnecter le périphérique externe, assurez-vous de spécifier tous les niveaux de volume sur le réglage minimum. Autrement, un volume de sortie trop élevé pourrait endommager votre ouïe ainsi que l'équipement.

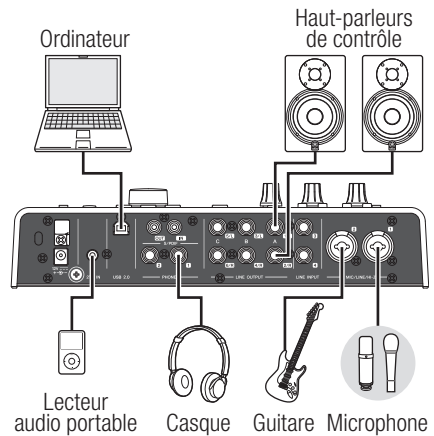
AVIS

Lors de la connexion à l'interface USB de l'ordinateur, veillez à observer les points décrits ci-après. Le non-respect de ces instructions pourrait provoquer le blocage, voire l'arrêt de l'ordinateur, ainsi que la corruption ou la perte de données.

- Avant de mettre le périphérique sous/hors tension ou de brancher/débrancher le câble USB, quittez toutes les applications ouvertes sur l'ordinateur.
- Avant de mettre le périphérique sous tension, quittez tout mode d'économie d'énergie (tels que les modes suspension, veille ou attente) sur lequel l'ordinateur pourrait être éventuellement spécifié.

- Avant de mettre le périphérique sous tension, connectez-le d'abord à l'ordinateur.
- Patientez au minimum six secondes entre les opérations suivantes : (1) mise hors tension puis sous tension du périphérique et (2) branchement/débranchement du câble USB.

Exemple de connexion



Configuration des réglages du pilote audio sur le logiciel DAW

Programmes de la série Cubase

1. **Veillez d'abord à quitter toutes les applications.**

2. Connectez directement le périphérique à l'ordinateur à l'aide du câble USB fourni.

NOTE

(Windows uniquement) Assurez-vous d'utiliser le même port USB que celui que vous avez sélectionné dans la procédure d'installation lors de la reconnexion du périphérique à l'ordinateur. Si vous avez recours à un autre port USB, vous devrez réinstaller le pilote.

- 3. Mettez le périphérique sous tension.**
- 4. Lancez le programme de série Cubase comme indiqué ci-dessous.**

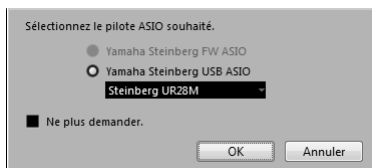
Windows :

[Démarrer] → [Tous les programmes] → [Steinberg (Série Cubase)] → [(Série Cubase)]

Mac :

[Disque dur Macintosh] → [Applications] → [(Série Cubase)]

- 5. Lorsque la fenêtre ci-dessous apparaît au lancement du programme de série Cubase, confirmez que le périphérique est sélectionné, puis cliquez sur [OK].**



Les réglage du pilote audio sont à présent terminés.

Pour obtenir des instructions sur l'utilisation des programmes de la série Cubase, reportez-vous au manuel disponible au format PDF via l'option [Aide] du menu du programme Cubase. Pour les détails concernant l'utilisation du périphérique, reportez-vous aux Fonctions Détaillées.

Programmes autres que ceux de la série Cubase

- 1. Veillez d'abord à quitter toutes les applications.**
- 2. Connectez directement le périphérique à l'ordinateur via le câble USB fourni.**
- 3. Mettez le périphérique sous tension.**
- 4. Lancez le logiciel DAW.**
- 5. Ouvrez la fenêtre des réglages du pilote audio.**
- 6. Spécifiez les réglages du pilote audio.**

Les réglages du pilote audio sont à présent terminés.

Pour obtenir des instructions spécifiques à l'utilisation du logiciel DAW, reportez-vous au mode d'emploi y afférent. Pour les détails relatifs à l'utilisation du périphérique, reportez-vous aux Fonctions Détaillées.

Dépistage des pannes

Mise hors tension automatique de l'appareil ou clignotement de l'interrupteur d'alimentation

- **La fonction de mise hors tension automatique est activée.**
Pour désactiver cette fonction, reportez-vous à la section « Tableau de bord du pilote Audio Driver », dans les Fonctions Détaillées.

Absence de production de son

- **Les commandes de volume du périphérique sont-elles réglées sur un niveau sonore approprié ?**
Vérifiez les réglages des boutons OUTPUT LEVEL et PHONES.
- **Les microphones et les haut-parleurs de contrôle sont-ils correctement connectés au périphérique ?**
Reportez-vous à la section « Exemples de connexion » (page 17) pour vérifier les branchements.
- **Les réglages du pilote audio sur l'application DAW sont-ils correctement spécifiés ?**
Pour vérifier ces réglages, reportez-vous à la section « Configuration des réglages du pilote audio sur le logiciel DAW » (page 17).

- **Le réglage « Pilote ASIO » du programme de série Cubase est-il correctement défini ?**
Depuis le menu du programme de série Cubase, sélectionnez [Périphériques] → [Configuration des Périphériques...] → [Système Audio VST], puis vérifiez que l'élément « Yamaha Steinberg USB ASIO » (Windows) ou « Steinberg UR28M » (Mac) est sélectionné sous « Pilote ASIO ».
- **Le périphérique était-il sous tension avant le lancement du logiciel DAW ?**
Avant de démarrer l'application DAW, connectez le périphérique à l'ordinateur puis mettez le périphérique sous tension.
- **Le périphérique est-il connecté à l'ordinateur via un concentrateur USB ?**
Ne branchez pas de concentrateur USB pour relier le périphérique à l'ordinateur.
- **Le disque TOOLS for UR28M a-t-il été correctement installé ?**
Reportez-vous à l'étape 3 de la section « Installation de TOOLS for UR28M » (page 14) pour vérifier cela.
- **Avez-vous connecté à l'ordinateur des périphériques USB actuellement inutilisés ?**
Retirez ces périphériques et contrôlez à nouveau le son.
- **D'autres applications sont-elles simultanément en cours d'exécution ?**
Veillez à quitter toutes les applications que vous n'utilisez pas, puis vérifiez le son.

Son inhabituel (bruit, coupure ou déformation)

- **L'indicateur de niveau INPUT est-il allumé en rouge ?**

Diminuez le niveau du bouton INPUT GAIN ou activez le sélecteur PAD.

- **Le réglage de la taille de la mémoire tampon est-il trop peu élevé ?**

Pour vérifier la taille de la mémoire tampon, reportez-vous à la section « Tableau de bord du pilote Audio Driver », dans les Fonctions Détaillées.

- **Le voyant de l'horloge de mots source clignote-t-il ?**

Le voyant de l'horloge de mots source clignote lorsque cette dernière n'est pas synchronisée sur l'horloge source. Pour effectuer ce réglage correctement, reportez-vous à la section « Tableau de bord du pilote Audio Driver », dans les Fonctions Détaillées.

- **L'ordinateur respecte-t-il la configuration minimale requise ?**

Vérifiez si la configuration minimale requise est respectée. Pour obtenir les dernières informations à ce sujet, consultez le site Web de Steinberg, à l'adresse suivante :
<http://www.steinberg.net>

- **Reproduisez-vous ou enregistrez-vous actuellement des sections audio longues en continu ?**

La capacité de traitement des données audio de votre ordinateur dépend de plusieurs facteurs, dont la vitesse de l'unité centrale et l'accès aux périphériques externes. Réduisez le nombre de pistes audio, puis contrôlez à nouveau le son.

- **Un adaptateur pour réseau LAN câblé/sans fil est-il en cours d'exécution ?**

Désactivez l'adaptateur réseau incriminé. Certains adaptateurs réseau peuvent provoquer du bruit.

Génération de bruit à la mise hors tension ou impossibilité de sauvegarder les réglages sur le périphérique

- **Le périphérique a-t-il été mis hors tension par un moyen autre que via l'utilisation de l'interrupteur d'alimentation ?**

Mettez l'instrument hors tension à l'aide de l'interrupteur d'alimentation.

Annexe

Tables des matières des Fonctions Détaillées

Introduction

Tables des matières des Fonctions
Détaillées

Fonctionnalités

Bornes et commandes du panneau (détails)

Panneau arrière

Panneau avant

Tableaux de bord des programmes logiciels

Tableau de bord du pilote Audio Driver

dspMixFx UR28M

Fenêtres dédiées à la série Cubase sous
Windows

Sweet Spot Morphing Channel Strip
(Channel Strip)

REV-X

Exemples d'utilisation

Introduction

Enregistrement à l'aide des effets Channel
Strip et REV-X

Vérification du son de contrôle

Utilisation du périphérique sans ordinateur

Annexe

Glossaire

Contenu de la section Prise en Main

Flux de signaux

Schémas fonctionnels

Désinstallation de TOOLS for UR28M

Windowspage 21

Macpage 22

Windows

Supprimez les deux composants logiciels suivants.

- Yamaha Steinberg USB Driver
- Steinberg UR28M Applications

1. Mettez l'ordinateur hors tension.

2. Déconnectez tous les périphériques USB de l'ordinateur, à l'exception de la souris et du clavier.

3. Démarrez l'ordinateur et ouvrez une session à l'aide d'un compte Administrateur.

4. Ouvrez la fenêtre permettant de procéder à l'opération de désinstallation, comme suit.

Windows XP :

[Démarrer] → [Panneau de configuration] → [Ajout/Suppression de programmes]

Windows Vista / Windows 7 :

[Démarrer] → [Panneau de configuration] → [Désinstaller un programme]

5. Sélectionnez les composants logiciels dans la liste.

6. Désinstallez les composants comme suit.

Windows XP :

Cliquez sur la commande [Supprimer] dans [Modifier/Supprimer]. Suivez les instructions qui s'affichent à l'écran pour désinstaller le logiciel.

Windows Vista / Windows 7 :

Cliquez sur [Désinstaller] dans [Désinstaller/Modifier]. Suivez les instructions qui s'affichent à l'écran pour désinstaller le logiciel.

La désinstallation de TOOLS for UR28Mest à présent terminée.

Mac

Supprimez les dossiers et fichiers relatifs aux cinq composants logiciels suivants.

- Yamaha Steinberg USB Driver
- dspMixFx UR28M
- UR28M Extension
- Sweet Spot Morphing Channel Strip
- REV-X

Yamaha Steinberg USB Driver

[Système] → [Bibliothèque] → [Extensions]

YamahaSteinbergUSBAudio.kext

[Applications] → [Yamaha] → [USBDriver]
Yamaha Steinberg USB Control Panel.app

[Bibliothèque] → [PreferencePanels]
Yamaha Steinberg USB.prefPane

[Bibliothèque] → [Preferences]
com.yamaha.YamahaSteinbergUSBDriver.plist

[Bibliothèque] → [Audio] → [MIDI Drivers]
YamahaSteinbergUSBMIDI.plugin

[Bibliothèque] → [Audio] → [MIDI Devices] → [Yamaha] → [Images]
USB_1500.tiff
USB_1502.tiff
USB_1503.tiff

[Bibliothèque] → [Receipts]
YamahaSteinbergUSBAudioDriver.pkg
YamahaSteinbergUSBControlPanel.pkg
YamahaSteinbergUSBDriverplist.pkg
YamahaSteinbergUSBMIDIPlugIn.pkg
YamahaSteinbergUSBMIDIIcon.pkg
YamahaSteinbergUSBPrefPane.pkg

dspMixFx UR28M

[Applications]
dspMixFx_UR28M.app

UR28M Extension

[Bibliothèque] → [Application Support] → [Steinberg] → [Components]
ur28m_extension.bundle

[Bibliothèque] → [Receipts]
Steinberg UR28M Extension.pkg

Sweet Spot Morphing Channel Strip

[Bibliothèque] → [Audio] → [Plug-Ins] → [VST3] → [Steinberg] → [UR]

UR-ChStrip_m.vst3
UR-ChStrip_s.vst3
UR28M-ChStrip_m.vst3
UR28M-ChStrip_s.vst3

REV-X

[Bibliothèque] → [Audio] → [Plug-Ins] → [VST3] → [Steinberg] → [UR]


UR-REV-X_HALL.vst3
UR-REV-X_ROOM.vst3
UR-REV-X_PLATE.vst3
UR28M-REV-X_HALL.vst3
UR28M-REV-X_ROOM.vst3
UR28M-REV-X_PLATE.vst3

La désinstallation de TOOLS for UR28Mest à présent terminée.

Caractéristiques techniques

Caractéristiques générales

MIC/LINE INPUT 1/2 (symétrique)	
Réponse en fréquence	+0,1/-0,2 dB, 20 Hz à 22 kHz
Plage dynamique	101 dB, Pondéré A
THD+N	0,002 %, 1 kHz, -1 dBFS, 22 Hz/22 kHz BPF
Diaphonie	>114 dB, 1 kHz
Niveau d'entrée maximal	+22 dBu
Impédance d'entrée	4 kilohms
Gain maximal	60 dB
Gain réglable	44 dB
Pad	-26 dB
HI-Z INPUT 1/2 (asymétrique)	
Niveau d'entrée maximal	+9,8 dBV
Impédance d'entrée	500 kilohms
LINE INPUT 3/4 (symétrique)	
Réponse en fréquence	+0,1/-0,1 dB, 20 Hz à 22 kHz
Plage dynamique	102 dB, Pondéré A
THD+N	0,001 %, 1 kHz, -1 dBFS, 22 Hz/22 kHz BPF
Diaphonie	>110 dB, 1 kHz
Niveau d'entrée maximal	+16 dBu (symétrique) +13,8 dBV (asymétrique)
Impédance d'entrée	20 kilohms (symétrique) 10 kilohms (asymétrique)
2TR IN	
Niveau d'entrée maximal	+3,5 dBV
Impédance d'entrée	10 kilohms
LINE OUTPUT A-C (symétrique)	
Réponse en fréquence	+0,1/-0,2 dB, 20 Hz à 22 kHz
Plage dynamique	106 dB, Pondéré A
THD+N	0,001 %, 1 kHz, -1 dBFS, 22 Hz/22 kHz BPF

Diaphonie	>129 dB, 1 kHz
Niveau de sortie maximal	+16 dBu
Impédance de sortie	75 ohms
PHONES 1/2	
Niveau de sortie maximal	35 mW+35 mW, 40 ohms
USB	
Spécification	USB 2.0, 24 bits, 44,1 kHz/48 kHz/88,2 kHz/96 kHz
XLR INPUT	
Polarité	 Broche 1 : Masse Broche 2 : Chaud (+) Broche 3 : Froid (-)

Caractéristiques générales

Alimentation	8,4 W (PA-130)
Dimensions (L x P x H)	59 x 164 x 291 mm
Poids net	1,4 kg
Température ambiante (fonctionnement)	0 à +40 °C
Accessoires inclus	Adaptateur secteur (PA-130 ou équivalent) Prise en Main (le présent manuel) Carte ESSENTIAL PRODUCT LICENSE INFORMATION CD-ROM TOOLS for UR28M DVD-ROM Cubase AI Câble USB

Les caractéristiques et les descriptions du présent mode d'emploi sont fournies à titre d'information uniquement. Steinberg/Yamaha Corp. se réservent le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Les caractéristiques techniques, les équipements et les options pouvant différer d'un pays à l'autre, adressez-vous à votre distributeur Steinberg/Yamaha.

Courant d'appel conforme à la norme EN 55103-1:2009

0,5 A (mise sous tension initiale)

0,5 A (après une interruption d'alimentation de 5 s)

Conformité aux normes environnementales: E1, E2, E3 et E4

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

[For business users in the European Union]

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte



Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen und den Richtlinien 2002/96/EC bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

[Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union]

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

[Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union]

Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

Information concernant la Collecte et le Traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques.



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/EC.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

[Pour les professionnels dans l'Union Européenne]

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

[Information sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne]

Ce symbole est seulement valable dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo



Este símbolo en los productos, embalaje, y/o documentación que se acompaña significa que los productos electrónicos y eléctricos usados no deben ser mezclados con desechos hogareños corrientes.

Para el tratamiento, recuperación y reciclado apropiado de los productos viejos, por favor llévelos a puntos de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y las directivas 2002/96/EC.

Al disponer de estos productos correctamente, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente, el cual podría surgir de un inapropiado manejo de los desechos.

Para mayor información sobre recolección y reciclado de productos viejos, por favor contacte a su municipio local, su servicio de gestión de residuos o el punto de venta en el cual usted adquirió los artículos.

[Para usuarios de negocios en la Unión Europea]

Si usted desea deshacerse de equipamiento eléctrico y electrónico, por favor contacte a su vendedor o proveedor para mayor información.

[Información sobre la Disposición en otros países fuera de la Unión Europea]

Este símbolo sólo es válido en la Unión Europea. Si desea deshacerse de estos artículos, por favor contacte a sus autoridades locales y pregunte por el método correcto de disposición.

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura



Questo simbolo sui prodotti, sull'imballaggio, e/o sui documenti che li accompagnano significa che i prodotti elettriche e elettroniche non dovrebbero essere mischiati con i rifiuti domestici generici.

Per il trattamento, recupero e riciclaggio appropriati di vecchi prodotti, li porti, prego, ai punti di raccolta appropriati, in accordo con la Sua legislazione nazionale e le direttive 2002/96/CE.

Smaltendo correttamente questi prodotti, Lei aiuterà a salvare risorse preziose e a prevenire alcuni potenziali effetti negativi sulla salute umana e l'ambiente, che altrimenti potrebbero sorgere dal trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, prego contatti la Sua amministrazione comunale locale, il Suo servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove Lei ha acquistato gli articoli.

[Per utenti imprenditori dell'Unione europea]

Se Lei desidera disfarsi di attrezzatura elettrica ed elettronica, prego contatti il Suo rivenditore o fornitore per ulteriori informazioni.

[Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea]

Questo simbolo è validi solamente nell'Unione europea. Se Lei desidera disfarsi di questi articoli, prego contatti le Sue autorità locali o il rivenditore e richieda la corretta modalità di smaltimento.

► Warranty Terms and Conditions

available as printed PDF file at

www.steinberg.net/warranty

The Warranty Terms and Conditions available as printed PDF file at www.steinberg.net/warranty apply only for countries of the European Economic Area (EEA) and Switzerland.

► Gewährleistungsbestimmungen

finden Sie als druckbare PDF Datei unter

www.steinberg.de/warranty

Die Gewährleistungsbestimmungen in Schriftform sind als PDF-Datei unter www.steinberg.de/warranty erhältlich und gelten nur für den Europäischen Wirtschaftsraum (EWR) und die Schweiz.

► Les conditions de garantie

se trouvent dans le document PDF imprimable sous

www.steinberg.net/warranty

Les conditions de garantie disponibles au format PDF à la page www.steinberg.net/warranty s'appliquent uniquement aux pays de l'Espace économique européen (EEE) et à la Suisse.

► Las condiciones de garantía

se encuentran en el documento PDF en

www.steinberg.net/warranty

Los términos y condiciones de la garantía como archivo PDF para su impresión en www.steinberg.net/warranty sólo están disponible en países del Espacio Económico Europeo (EEE) y Suiza.

► Termini e Condizioni di Garanzia

disponibili su file PDF stampabile all'indirizzo web

www.steinberg.net/warranty

I termini e le condizioni della garanzia, disponibili in formato PDF all'indirizzo www.steinberg.net/warranty, sono validi soltanto per i paesi dell'Area Economica Europea (EEA) e per la Svizzera.

If you need support or further product information please contact the distributor in your country.

A list of distributors is available at this website:

<http://www.steinberg.net/en/company/distributor.html>

For assistance in determining who to contact, please contact "Headquarter SMTG."

Wenn Sie Unterstützung oder weitere Produktinformationen benötigen, wenden Sie sich bitte an den Vertrieb in Ihrem Land.

Eine Liste der Vertriebspartner finden Sie auf dieser Website:

<http://www.steinberg.net/en/company/distributor.html>

Wenn Sie Hilfe benötigen, an wen Sie sich wenden sollten, kontaktieren Sie bitte „Headquarter SMTG“.

Pour toute demande d'assistance ou d'information supplémentaire sur les produits, veuillez contacter le distributeur agréé dans votre pays.

La liste des distributeurs agréés est disponible sur le site Web suivant :

<http://www.steinberg.net/en/company/distributor.html>

Pour obtenir de l'aide sur les ressources à contacter, adressez-vous au « Siège de SMTG ».

Para solicitar asistencia o más información sobre el producto, póngase en contacto con el distribuidor de su país.

Encontrará una lista de distribuidores en el siguiente sitio web:

<http://www.steinberg.net/en/company/distributor.html>

Para consultas sobre el contacto adecuado, diríjase a "Headquarter SMTG."

Per ottenere assistenza o avere ulteriori informazioni sul prodotto, contattare il distributore locale.

L'elenco dei distributori è disponibile sul sito Web al seguente indirizzo:

<http://www.steinberg.net/en/company/distributor.html>

Per individuare il distributore da contattare, rivolgersi alla sede centrale SMTG.

如需更多支持和深层产品信息, 请联系您所在国家的代理商。

代理商列表请浏览下列网址:

<http://www.steinberg.net/en/company/distributor.html>

如需帮助决定联系哪方代理商, 请联系" SMTG总公司"。

HEAD OFFICE

Steinberg Media Technologies GmbH

Frankenstraße 18b, 20097 Hamburg, Germany

Tel: +49-(0)40-210 35 0

Steinberg Web Site
<http://www.steinberg.net>

C.S.G., Pro Audio Division
© 2011 Yamaha Corporation

104MWAP*. *-01A0

WW71460

